



Fiestas en Pego

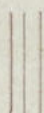
Julio de 1952

Rafael Cardona

ELABORACION DE ARROCES
Y ALMACEN DE CACAHUET



Especialidad en Arroz BOMBA
y Cacahuet Largo



CALLE MAESTRO BERENGUER
APARTADO 1 TELEFONO 1

Telegramas: RACARDONA

PEGO (Alicante - España)

Arrocerías Reunidas, S. L.

Especialidad
en
ARROCES BOMBA
y sus harinas



Carretera de Denia, 5	-	Teléfono 11
Argentina, 21	-	Teléfono 12
Ramón y Cajal, 16	-	Teléfono 21

PEGO



¡Productores del Campo!

Como sabéis, SAN ISIDRO LABRADOR, es vuestro Patrón.

La Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos

celebrará el día 12 de julio diversos actos en su honor, y de exaltación laboral y productora. Se os invita a que no falte vuestro concurso y colaboración.



¿OIGA?

¿ES EL 96?

Sólo con una llamada telefónica o visitando la conocida y acreditada casa

Viuda de Tadeo Femenía

podrá usted adquirir los mejores **Salazones, Quesos, Mantecas, Galletas, Chocolates** de las mejores marcas, **embutidos, etc.**

Gran variación en **Conservas** de todas clases

Plaza Mayorazgo Cendra, 4. - PEGO

José Folqués Oltra

FABRICA DE GRANITO
ARENA Y CAL
para la construcción

Calle Alicante, 5 - PEGO

Un buen alimento es la carne fresca

La encontrará en

Casa NAVAIXES

Lo asegura su numerosa clientela que permite la renovación constante de la carne y en los meses de calor su moderna instalación frigorífica.

TEJIDOS "El Pavo Real"

Ruano, Sendra y Pledó S. R. C.

Ausias March, 14

GANDIA

Maria Mari

Siempre novedades selectas en
MERCERIA - PAQUETERIA
PERFUMERIA

ARTICULOS PARA REGALO

Lanas de las mejores marcas

Calvo Sotelo, 16 - PEGO

*Chaquetas - Nikis - Cardigans
de hilo y algodón*

*Camisas - Pescadoras - Saharianas
hechas a medida*

CONFECCION ESMERADA

MARIA MARI

LOS MEJORES PRECIOS

ALMACEN DE DROGAS EL SERPIS

PERFUMERIA - PINTURAS - BARNICES

DEPÓSITO DE JABONES

Rausell, 4 - GANDIA - Teléfono 359

TEJIDOS Y NOVEDADES SEDERIAS LEVANTE

ALTAS FANTASÍAS

Mayor, 38 - Teléfono 211

GANDIA

No deje de admirar en estas fiestas las magníficas
combinaciones de fuegos artificiales, que presentará



La Obrera Pirotécnica

(creadora de la NIT DE FOCH), a cargo de
ALFREDO ZAMORA

Capitán Cortés, 32 - Teléfono 12, de Foyos - MONCADA (Valencia)

HORNO Y PANADERIA

Eduardo Siscar



Gran surtido en
Turrone y Caramelos



Especialidad en Panquemados



Ecce-Homo, 1 - PEGO

No compre en casa de Pascualet de Bava

Es el más caro

¡¡Ah!!

pero el mejor

GABARDINAS

Escoltéu.....

¿Coneixéu el bòn perfum
de l' aroma del romer
o del florit taronger?...

¿No? Que MARCH vos done fum
y..... ho sabréu.

ENRIQUE MARCH
AROMISTE

San Agustín, 55 - PEGO

Hojalatería de J. ROSELLÓ LLORENS

CANALES Y TUBERÍAS PARA
DESAGÜES Y POTABLES

S. Antonio de Padua, 8 - PEGO

GARAGE CENTRAL

Taller de Reparaciones
de maquinaria en general

ENGRASE A PRESION

Carretera de Circunvalación (cruce) - PEGO

Perfumería Haya

ARTICULOS DE TOCADOR
para señoras y caballeros

PRECIOS ECONOMICOS

SE CONFECCIONAN JERSEYS

Plaza Caudillo, 2 - PEGO

Casa MICA

PASCUAL SASTRE SERVER

Motocicletas I. R. E. S. A.

Bicicletas y Accesorios
Exclusiva de la casa ORBEA

ARTICULOS PARA PESCA Y REDES

Reparaciones y venta:

Calle San Jaime, 33 - PEGO

ACEITUNAS
RELLENAS
"El Serpis"
ALCOY

Granja "ORTO-ROVI"

POLLITOS Y HUEVOS
para incubar de razas
«Prat», «Leghorn» y «Castellana»
Patos «CORREDOR INDIO»

Establecimientos y Despachos:
Calles S. Carlos y José Antonio.-PEGO

MIGUEL SANTASFELICITAS

Fábrica de Baldosas Hidráulicas

Depósito de Materiales para Construcción
y Azulejos de todas clases

Calle San Carlos, 4 y 6
Teléfono 73 - PEGO

Visite la casa, vea catálogos de
baldosas y encárguelas a su gusto
en dibujos y colores



Sastrería y Pañería

Rafael Solbes

Vestirá Vd. elegante adquiriendo
su traje en

Pañería SOLBES

Salles, núm. 9 - GANDIA

(Travesía de la calle Mayor al Palacio)

En PEGO: Vda. de Samper
SOMBRERERIA. - Mayor, 10

Hilario Seguí

Saluda a su numerosa y distinguida clientela en las Fiestas del Smo. Ecce-Homo, ofreciéndoles su extenso surtido en

EMBUTIDOS, JAMONES, QUESOS, MANTECAS,
ESPECIAS Y TRIPAS DEL PAIS Y EXTRANJERO,
SALAZONES Y LEGUMBRES SECAS

Plaza Caudillo, 7

PEGO

Eduardo Tamarit García



TEJIDOS Y NOVEDADES



Ramón y Cajal, 38 - PEGO

Ahorro dinero

comprando en

Casa FRANQUEZA

Plaza Mártires, 15 (Llano de la Fuente)

PEGO

FRUTERIA

"La Madagreta"

de

Pascual Vicéns

Plaza Poeta Llorente - PEGO

Horno y Pastelería

Vda. de EVARISTO SERVER

ESPECIALIDAD EN REPOSTERIA

Se reciben encargos

Poeta Llorente, 6 - PEGO

Antonio Costa Lloréns

—

INDUSTRIA DE ALMENDRAS

—

Denia, 23

PEGO

TABERNA

Casa EL MELLAT

VINOS Y LICORES

RICA MISTELA

BOCADILLOS VARIADOS

Paseo Cervantes, 1 - PEGO

Joyería Avila

RELOJES - OPTICA

ORFEBRERIA

y toda clase de artículos para
regalo propios del ramo

Especialidad en encargos de
PLATERIA

Ofrece al público su domicilio en

Calvo Sotelo, 8 - **PEGO**

Reservado

Abonos

Feliu

FERRETERIA

RIBERA

BATERIA DE COCINA
ARTICULOS DE REGALO
JUGUETES

S. Antonio de Padua, 15 - PEGO

BAR

Moreno

Calvo Sotelo, 2 - **PEGO**

Hijo de JOAQUIN SILVESTRE

DROGUERIA

Especialidad en la
PREPARACION DE PINTURAS
Y BARNICES

Plaza Mayorazgo Cendra, 3 - PEGO

Viuda e hijos de
EDUARDO CANET

Saluda a su clientela y
vecindario en las fiestas
del Smo. ECCE-HOMO

San Fernando, 8 **PEGO**

Antonio Moya

ALPARGATERIA

Gran surtido para Cazadores

Inmejorable calidad y perfección

San Agustín, 12 - PEGO

Asesoría Jurídico-Administrativa

BORONAT

Paz, n.º 5 - Teléfono 64 - PEGO

Obtención de pasaportes

Trámites automóviles

Carnets conducción

Seguros

Tributación

Catastro

Licencias Caza y Pesca

Legalización industrias, etc.

Compre bien

Antes de comprar visite

Casa GASCÓ (hijo)

donde encontrará un extenso
surtido en

**BORRAS PARA
COLCHONES**

a precios sin competencia

Calle San Javier, 20 - PEGO

BICICLETAS Y ACCESORIOS

"ORBEA"

Cubiertas y Cámaras
a precios oficiales

ANTONIO CUESTA

GABRIEL MIRÓ, 1—Frente Patinete

(Travesía de José Antonio) PEGO

TRANSPORTISTAS:

Para una perfecta reparación de sus coches

GARAGE

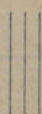
Julio González Santamaría

Calle Alicante PEGO

Farmacia y
Laboratorio

Catalá

Avenida José Antonio



TELEFONO 14

PEGO

CALZADOS

FERRANDO

De la **CASA GIL**
de VALENCIA

en su magnífica exposición:

S. Agustin, 14 - PEGO

SALA - GOMEZ, S. L.

EXPORTACION DE FRUTAS

IMPORTACION

Telegramas: AGRIOS - Teléf. 13

Almacén y Despacho:

Calle Alicante, 11 - PEGO



HORNO

Y PANADERIA

Vicente Briones Llambies

Calle Mtro. Blasco - PEGO

ELABORACION DE ARROCES

BOMBA

Marca PIÑÓN

Hijos de

Josefa Alcina Falgás

TELEFONO 16

PEGO (Alicante)

CALIDAD - ESTILO - ECONOMÍA

Muebles Roselló

DORMITORIOS - COMEDORES - DESPACHOS

Extenso surtido en Lámparas de Cristal y Bronce

FACILIDADES DE PAGO

EXPOSICION: Avenida José Antonio, 5 - Teléfono 92
PEGO (Alicante)

Fábrica de Juguetes

DE CARTON Y ESCAYOLA, PINTADOS Y DECORADOS
CON PELO Y VOZ NATURAL

José Seguí Canet

CAMILO PEREZ PASTOR, 33
TELEFONOS 28 Y 76

PEGO (Alicante)



A nuestro invicto Caudillo

Excmo. Sr. D. Francisco Franco Bahamonde

artífice de la paz





Excmo. Sr. D. Jesús Aramburu Olan

Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento



Excmo. Sr. D. Artemio Payá Rico

Presidente de la Diputación Provincial



A Pego

Al publicarse el pasado año esta Revista, dedicada a nuestro pueblo con motivo de las Fiestas que celebramos en honor del Smo. Ecce-Homo, no me puse en contacto con vosotros, porque no os podía presentar ninguna obra terminada, y como al hacerme cargo de la Alcaldía—mayo de 1950—, os anuncié que mi plan era procurar la grandeza y prosperidad de Pego, a los dos años de mi mandato os hago entrega de la labor realizada durante ellos: el camino de la «Montañeta Verda», que tanto representa para las necesidades agrícolas, y el Paseo Cervantes, que, Dios mediante, se inaugurará durante estas Fiestas; dos obras de bastante envergadura, por el sacrificio que representan, y que creo que todos los hijos de Pego deseaban. Estas obras se han podido llevar a cabo gracias a la protección prestada por el Excmo. Sr. Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento y por la colaboración y ayuda del vecindario, que no ha regateado sacrificio alguno y ha estado siempre dispuesto a cooperar con el Ayuntamiento; y muy especialmente por los señores Concejales, a los cuales se les debe todo, porque ellos han sido los que personalmente han llevado sobre sí todo el peso de estas primeras obras.

Contando en que toda esta ayuda, cooperación y sacrificio, no me ha de faltar, os prometo que durante el próximo año os podré hacer entrega de más obras de mejora, ornato y embellecimiento de la población; y vosotros ya sabéis que cuando digo una cosa, la cumplo, pues no acostumbro a usar del tópico de las promesas, sino todo lo contrario, de los hechos.

Aprovechando esta oportunidad os reitero el saludo de la Corporación Municipal que me honro en presidir, y el mío propio, y os repito mi agradecimiento por la ayuda que recibo de toda la población.

EDUARDO MENGUAL

UN GRAN PUEBLO

Por J. Almela Guillén

Las huertas y naranjales poco importan para este título; la riqueza podrá medir el valor de las cosas, pero no el de esa colectividad viva y palpitante compuesta de personas. Tampoco importa la belleza de ese cuadro sublime que es su término municipal contemplado desde la atalaya desde donde ya tantas veces me he llenado los ojos y los sentidos con su policromía. Supongo que sabréis el sitio a que me refiero.

No es la riqueza. ¿Cuántos ricos debieran sentirse pequeños si se pararan a meditar sobre la nulidad de sus riquezas? ¿Y cuántos pobres pudieran sentirse grandes si supieran valorar toda la enorme trascendencia que tiene el ofrecer a Dios, su continuado heroísmo en la lucha por cumplir el deber de cada día?

Decimos un gran pueblo porque ha sabido oír y entender; oír la voz de sus mayores y entender el significado del presente. Estuvo prisionero mucho tiempo en un ambiente liberal, fermentó de posteriores desastres y después en una gran cárcel, roja de sangre y llena de odios. Y ha sabido romper sus muros, salir al sol de la nueva España y como buen español atar su carro a las estrellas.

Han bastado unos años de paz para que «todos» miren al Ecce-Homo como Rey y Señor. Para que se desarruguen los ceños fruncidos, para que desaparezcan los enconos aun antes de hacerse viejas las heridas. Y para que se pongan a dar mis paisanos un hermoso ejemplo de fe y de caridad cristiana que es más que suficiente para que no sea una hipérbole el título en que encabezamos estos renglones.

Cada vez que yo, ferviente admirador y modesto colaborador, de la gran labor de caridad que realizan mis paisanos los hombres y mujeres de Acción Católica y de San Vicente de Paúl, recibo la visita de un pobre enfermo con su cuerpo maltrecho y quizás con el espíritu triste por los recuerdos, cuando veo a alguno de «aquellos» pidiéndome la ayuda y la atención que ellos mismos me hubieran negado en otro tiempo, cuando veo cómo personas heridas en lo más hondo, abren sus brazos a los que fueron, sin motivo alguno, sus crueles perseguidores, percibo la enorme diferencia que existe entre el espíritu del cristiano y el de Moscou, que durante tanto tiempo ha estado enbaucando a las gentes del mundo entero, entre la España católica y misionera y la anti-España masónica sierva obediente de las doctrinas comunistas. Tan sabido es esto, que no haría falta comentarlo, si no fuera conveniente que meditásemos de vez en cuando en la cara y cruz de estos dos gestos, la mano abierta que socorre a su enemigo y el puño cerrado, símbolo de corazones duros, incapaces de sentimientos.

Y Pego es uno de los nobles pueblos de España que tenía, como muchos otros, sus ideales dormidos, y ha despertado de su letargo con el clarín del último parte de nuestra guerra. Vosotros, los que vivís ahí todo el año, en contacto con las pequeñas escaramuzas del quehacer diario, no os dáis cuenta de ello como los que vivimos lejos y solo vemos el conjunto.

Da gusto vivir en la hora actual, y digo esto a pesar de que muchas veces, como vosotros, me he quejado de las dificultades de todo tipo que han impuesto las circunstancias que, por fortuna, ya van pasando; pero siempre es agradable ver el sol que nace con la aurora y ver la Primavera cuando viene ahuyentando a la lluvia y al invierno; y, os repito, que si no cerramos los ojos al presente, hemos de ver cómo crecen las flores bajo el sol que disipa las tormentas del alma de los españoles.

Y da gusto vivir cuando mi pueblo se ha dado cuenta de que no se pueden establecer diferencias entre el amor de Cristo y la fe en España. Porque nuestro pueblo ha sido siempre eso: la fe de Cristo en cada pecho, la efigie del Ecce-Homo en todos los corazones....; y el que le traiciona no es hijo de Pego ni es tampoco hijo de España.

¿Y si Pego resurge con nosotros que aun llevamos los resabios del liberalismo que nos intoxicaba lentamente, con veneno envuelto en papel de plata, cómo reirá la Primavera cuando crezcan nuestros hijos que han nacido como siembra de la fe entre canciones patrióticas, y se desarrollan en un ambiente en el que se exaltan todos los eternos valores de España?

DEVOCION Y TRABAJO



Dos son las notas características del pueblo de Pego: su acendrada devoción al Santísimo ECCE-HOMO y su laboriosidad.

La acendrada devoción a su Patrono, la manifiestan los pegolinos cuando viajan, llevando en su cartera una foto de tan veneranda imagen; y viajan tranquilos, pues saben que Dios les asiste y protege.

Al levantarse por la mañana, todo pegolino ofrece a Dios sus pensamientos, palabras y obras, invocando al Santísimo ECCE-HOMO y luego pensando en sus naranjos y olivos, alegre se dirige a sus campos convencido de que sus gotas de sudor no serán inútiles. Alimentar un hogar cristiano, es un honor.

Como los hijos de Pego llevan grabada en su cerebro y corazón la imagen del Santísimo ECCE-HOMO, cuando algún peligro o adversidad les rodea exclaman siempre: ¡¡SANTISIMO ECCE-HOMO!! Esta exclamación es una oración que dirigen al Cielo.

Honor y bendición a nuestros antepasados que tal devoción nos enseñaron. Pero a imitación de ellos, santifiquemos las Fiestas, cumplamos en Parroquia, recemos el Santo Rosario en familia, etc. Obsequiemos al S^{mo}. ECCE-HOMO como ellos le obsequiaban.

Honor y bendición a nuestros antepasados, que construyeron canales, abrieron pozos, trazaron caminos, plantaron árboles, etc. A imitación de ellos, cultivemos las tierras con entusiasmo, pero teniendo siempre presente aquel refrán castellano: A DIOS ROGANDO Y CON EL MAZO DANDO.

Honor y bendición a nuestro pueblo tradicionalista en su fé y progresista en el cultivo de la tierra.

SANTISIMO ECCE-HOMO, BENDECID A PEGO, TU PUEBLO ESCOGIDO

FR. FERNANDO ALCINA, O. F. M.

CINCUENTA AÑOS DE MAGISTERIO

Por JERÓNIMO CERDÁ BAÑULS

En el pasado mes de junio, la prensa de la región se ha ocupado repetidamente del homenaje que iba a rendirse, en Onteniente, a nuestro ilustre paisano, el Rvdo. Padre Fernando Alcina, con ocasión de sus Bodas de Oro con la enseñanza.

El día ocho, se congregaron en el ilustre Colegio de los Padres Franciscanos, los estudiantes de cincuenta generaciones que debían al Padre Alcina, su introducción en el campo de Matemáticas y Ciencias. Su antiguo alumno, el Rector Magnífico de la Universidad de Valencia, Dr. Corts Grau, presidía aquel homenaje de gratitud y cariño.

El P. Alcina, todo humildad y sencillez, vida de oración y estudio recogida en un sayal franciscano, no ha podido tapan con su estameña la gloria de su obra. Cincuenta generaciones de alumnos, muchos de ellos ilustres personalidades, son la base externa de su glorificación; su generosa entrega a su noble vocación, es el cimiento inmovible del que arranca la escala que ha de conducirle a la Inmortalidad.

Vocación, vocación servida con todas sus fuerzas, he ahí la clave del P. Alcina. A los veinte años se licenciaba en Ciencias Químicas en la Universidad de Valencia e inmediatamente comenzaba su labor docente en el Colegio, en «su Colegio» de Onteniente, sin haber recibido todavía las Sagradas Ordenes (las recibiría cinco años más tarde, en 1907). Desde su licenciatura ha seguido siempre adscrito al profesorado del Colegio; ¡qué tristeza la suya cuando tuvo que abandonarlo en el período marxista! Año 1936..... ¡cuánto no sufriría desde su retiro forzoso pensando en sus alumnos, su laboratorio, sus clases....! Tan pronto vino la Liberación y mientras se reorganizaba el Colegio de Onteniente, él y otro benemérito hijo de Pego, el P. Arbona, abrían las puertas del Convento franciscano de Pego a la nueva generación de bachilleres que iba a forjarse en la dura lucha de la postguerra; entonces conocí por primera vez al P. Alcina. ¡Primavera de 1939! ¡Qué días tan maravillosos pasamos juntos! Comenzábamos una nueva vida ¡y desconocíamos tantas cosas! Había que iniciarnos no sólo en las ciencias humanas (¡aquellas clases de Botánica en el huerto conventual!) sino también en las divinas; habíamos olvidado hasta la forma de hacer genuflexión ante el Santísimo Sacramento. Creo que jamás se borrarán de mi memoria aquellos días; recordaría, una a una, todas sus clases.....

¡Cuánto os debemos, P. Fernando! Sólo Dios puede recompensaros adecuadamente por tanto sacrificio; El os llamó para que nos iluminaseis y respondisteis con una generosidad sin límites. Habéis dicho que queréis entrar en el Cielo con el clarión y vuestros minerales en las manos; sí, P. Alcina, sí, entraréis en el Cielo, pero no sólo con el símbolo de vuestra labor, sino también con el ramo de virtudes que una vida de entrega y santidad fué atesorando; entraréis en el Cielo por la puerta grande, mientras los coros seráficos cantarán: ¡Bienaventurados los hombres que cumplen la voluntad del Señor!



El Rvdo. P. Fray Fernando Alcina Sala

que ha celebrado las Bodas de Oro en la Enseñanza, en Onteniente,
y a quien el M. I. Ayuntamiento y antiguos alumnos le
dedicarán un homenaje en estas Fiestas

ADIOS A LA CARTILLA

No se trata de la reciente supresión de las de abastecimiento, me refiero al adiós que dábamos a la cartilla de párvulos cuando nos pasaban al *Libro de cosas* en aquella *escola dels cagóns*, de tan feliz recordación, que regentaba doña Victoriana; ante los otros *cagóns* que no conseguían pasar, aquello nos daba cierta categoría *intelectual* de la que nos sentíamos muy orgullosos y era un paso más que nos acercaba a las ansiadas escuelas de «don Silverio» y de «don José». Ahora no recuerdo qué circunstancias o qué disposiciones oficiales nos obligaban a asistir a determinada escuela, pero sí, que por el solo hecho de ir a una, nos convertía automáticamente en *rivales* de los asistentes a la otra, bien entendido que dicha rivalidad nunca constituyó un peligro para nuestra integridad anatómica, pues aunque es verdad que alguna vez tuvimos que *fer arca*, siempre fué en legítima defensa contra elementos incontrolados y nunca entre nosotros mismos.

A mí me correspondió asistir a la de «don José» en el edificio situado en la *plasetta dels Civils*, cuya proximidad al *alter de Pau*, hacían de éste el lugar preferido de nuestros juegos que tantas alegrías, reprimendas y destrozos de delantales nos proporcionaron.

Pero aquellos años de Bachillerato en el Colegio de D. Silverio Esteve, perviven intactos en nuestra mente y aunque nos hizo pasar muy malos ratos, recordamos con profunda admiración y respeto al profesor queridísimo, cuya venerada figura tanto influyó en nuestra formación.

Los que pertenezcan a quintas anteriores a la mía, que es la del 20, y fueron alumnos de aquel Colegio, recordarán, qué bien preparadas llevábamos a Alicante para los exámenes, las asignaturas que él nos explicaba, sobre todo las matemáticas. A veces tenía unas salidas muy graciosas:

—Sal a la pizarra. ¿Cuál es la fórmula de las ecuaciones de segundo grado?

—La fór... mula de las e... cua... ciones... (Silencio sepulcral).

—Discurre, pollo, discurre. (El interrogado, sudoroso, permanecía callado).

—Menearlo.

Y había que ver a los *queridos* compañeros con qué placer le zarandeaban a uno, hasta que sudando tinta, frente al encerado, acababa por *discurrir* la dichosa formulita que, entre meneo y meneo, le había sido *soplada*.

Otras veces, salía con aquello de:

—Yo te quiero y te aprecio mucho, pero queriéndote y apreciándote, te voy a pegar una bofetada si no me dices en seguida cómo se halla el máximo común divisor de varios números.

Con estos tragos amargos, alternábamos nuestras diversiones en aquel *cine* de don Andrés, en el que tuvimos entrada gratis durante un año por haber representado «El Nacimiento del Hijo de Dios», admirablemente dirigidos por D. Leocricio Pascual y D. Juan Pastor. Yo hacía de Rubén y cantaba un *solo* a toda orquesta, en paños menores y llevando en brazos un corderito.

Días de Pascua, *paellas* en La Sequia y Favara, *carabaseta tric y trac... batexeula... que entre...*, todo ello en un ambiente grato, y en compañía de amigas y amigos queridísimos.

Y después de los exámenes en Alicante, todo un verano prometedor con los viajes al Molinell y *mar de Pego* realizados en la *tartana* de Gadea o en el Ford de algún amigo potentado; excursión a Forña para, con pretexto de una cacería, comer un frito de *pebrera* y *tomaca*, que nosotros mismos condimentábamos, y que así salía ello; serenatas con guitarras y bandurrias a nuestras amigas predilectas; noches en El Puchol, trilla del arroz, etc., etc.

Los lectores, mis queridos paisanos, comprenderán que tantos recuerdos acumulados durante los años de Pego, no pueden permanecer ocultos, y uno procura exteriorizarlos siempre que tiene ocasión, como ésta, en que la Comisión de festejos me hace el honor inmerecido de pedirme unas cuartillas relacionadas con «cosas» de nuestro pueblo, pero además y en secreto, os diré que al escribirlas, se quita uno de encima treinta y tantos años y revive aquellas inolvidables escenas de la infancia, adolescencia y primera juventud que el tiempo no ha conseguido borrar de nuestro corazón.

VICTORIANO MOLINA

Madrid, 6 de Junio de 1952.



PANORÁMICA



Ocurre que, a veces, encomendado a nuestra labor un tema a desarrollar, carentes de fondo, nos basta espacio.

Aquí es muy otra la circunstancia. Opulento de asuntos, se me antoja insuficiente todo tiempo, y afanoso de ser cabal, pretendo excluir lo mucho excelente para reservar a mi quehacer lo estrictamente justo. Lo pretendo con irremediable interés, y ante lo arduo del intento, como Azorín, en cierto tiempo, me detengo un momento indeciso, arreglo las cuartillas, mojo la pluma, vuelvo a mojar la pluma.....

Ausente, asisto al desfile de recuerdos que me suscita «la pequeña patria», el trozo mío de la patria común, Pego. Y en el orden de las evocaciones, es Pego mismamente, la primera de todas las imágenes evocadas. Una imagen múltiple, conjunto de perspectivas diversas, con escorzos audaces, y superficies horizontales huyendo hacia los arroyales rebosantes de sol.

Confusamente esta es la idea del pueblo, en un recuerdo vago. Pero quiero pasar del sentimiento a la panorámica fiel, con todas sus concreciones claras y distintas, para regresar nuevamente, consciente esta vez, al sentimiento. Quiero realizar esa transición fácil, espontánea, y me imagino subiendo al Castell, desde donde se avizora el poblado, resumiendo en sí la vida tributaria de un contorno vastísimo que, al fondo, delimita al mar.

Ahora sí, ahora hay color, y forma, y grito. Ahora hay los trazos de tiza de las paredes blancas, los trazos azules de penumbras frescas—sombras que buscan la sombra—, trazos, más trazos. Ahora, las formas típicas de sus edificaciones domésticas, y las otras más suntuosas de la cúpula y las torres. La variedad de estas formas hace gustosa su hermosura. (Hermoso=fermosus=formosus=forma).

El pueblo es bonito. Consiste lo sugestivo de su paisaje, de un lado, en la geometría abigarrada de sus casitas, andando hacia el Convento o hacia la Parroquia como en montoncitos, aglomeradas; y de otro, en la amplitud honda y soleada de sus cercanías, de sus distancias: planos y más planos que la lejanía no logra achicar.

El cielo comienza azul en su parte más alta, y se va atenuando a medida que desciende al blanco de su horizonte claro. Hacia él, envían, su lamento bronco la campana parroquial; su salmodia unísona, la del Convento Franciscano; su gritito triste, la del «Ecce-Homo»; su gemido incisivo, la de «Las Monjas». De él, baja, en la luz de que rebosa su transparencia aérea, la gracia constante de su dignidad, de su nobleza, y de su catolicismo hondo y remoto. En él, precisamente, gustan de imaginarse ingrávida y propicia, sus hijos, la imagen del Ecce-Homo.

Pego es su contorno infinito y su cielo esfuminado, ambos articulados, allá en el vértice de su línea horizontal lejana, y conteniendo en su centro la médula de su personalidad histórica.

Desde el Castell, imaginando, concurre al tránsito de mis memorias, en que hay niños traviosos que juegan, jóvenes entusiastas que juegan, y hombres maduros que afanan..... En torno a este tríptico de su gente sencilla y hacendosa, el corazón seráfico estrecha sus almas con amor familiar, amor patrio y el otro sublime: el amor a la divinidad, concretado en el más patético de los episodios de la Pasión, el Ecce-Homo.

Recuerdos. Pero recuerdos alentadores, desasidos de la vieja tristeza aneja a los recuerdos vanos.

Lo pienso, y al pensar, como Azorín también, arreglo las cuartillas, mojo la pluma, torno a mojar la pluma.....

FR. CARLOS SAEZ, O. F. M.

Benisa, festividad de San Fernando, 1952

ACTIVIDAD MUNICIPAL

Por Juan Bta. Aparisi Ramírez

El M. I. Ayuntamiento, en su deseo de dar a conocer a la población las diversas actividades del Municipio, y careciendo de órgano adecuado que periódicamente publique sus acuerdos, proyectos, obras, etc., aprovechando la edición de esta Revista de Fiestas, me encarga la redacción de unas cuartillas, en las que sucintamente, con la brevedad que esta publicación impone, dé cuenta de lo más importante.

No se ha registrado durante el año ninguna actividad de carácter trascendental, que ofrezca motivos para sentirse orgulloso de la labor realizada por el Municipio, que nos sirva de base para poder en este escrito ofrecer realidades extraordinarias; simplemente hemos de compartir el criterio, unánimemente sentido, de calificar la labor realizada, con la mayor sencillez, de normal. Y al hablar así, no es que concretamente no se hayan efectuado servicios que pudieran calificarse de importantes y extraordinarios, en el amplio sentido de la palabra, sino que más bien empleamos la adjetivación de normal, porque hemos de aceptar, como postulado político-administrativo, el no sentirse nunca plenamente satisfechas de su labor las personas que asumen la responsabilidad de la cosa pública.

El Ayuntamiento Pleno y su Comisión Permanente, como órganos deliberantes, funcionan con toda normalidad, reuniéndose los días previamente señalados para sus sesiones ordinarias—trimestralmente el Pleno y semanalmente la Permanente—, celebrando además cuantas sesiones extraordinarias se consideran pertinentes por la Alcaldía o a indicación de algunos de los señores Concejales.

La Alcaldía ha desplegado incansable actividad, no limitándose en su actuación al despacho cotidiano y a las visitas ordinarias, en las que, dicho sea de paso, han tenido entrada todas las clases sociales de la población, escuchando y atendiendo a todos con la proverbial sencillez de quien está a su frente, sino que, multiplicando sus actividades, recabó respetuosa, pero insistentemente, el apoyo y auxilio de las Autoridades superiores cuantas veces ha sido necesario, y cuyo dinamismo, traducido generalmente en éxito y en beneficio del bien común, constituye en no pocos casos sacrificios personales que, en justicia, deben ser estimados por el vecindario, aunque por la modestia y espíritu de servicio de la persona que encarna el cargo, no aspire a otra cosa que a la satisfacción del deber cumplido.

En las Oficinas Municipales, los trabajos propiamente administrativos o burocráticos funcionan con toda eficacia, siguiendo las huellas directrices que nos dejara el que fué su ilustre Secretario D. Rafael Molina Igual, hasta su fallecimiento. Anotemos con dolor la sensible pérdida del señor Molina, que era por su dinamismo, espíritu de trabajo, inteligencia y simpatía personal, el alma de estas oficinas, en las que ha dejado un vacío difícil de llenar. Los que aquí quedamos, supliendo accidentalmente los puestos técnicos faltos de titular, procuramos hacer cuanto humanamente podemos, a fin de que prácticamente, los servicios se resientan lo menos posible de estas vacantes.



El Paseo Cervantes antes de las obras

Los diversos servicios de la Villa y su término, tienen un funcionamiento adecuado al fin que cada uno tiene señalado; con la brevedad al principio anunciada, anotemos con satisfacción el final de las obras de ampliación y rectificación del camino de la partida «Chiratey», de que ya se habló en este mismo folleto el año anterior; las obras de urbanización del Paseo de Cervantes, con su pavimentación, alumbrado en modernas columnas, bancos y jardincillos, presidido todo por la monumental Cruz de los



El Paseo Cervantes en plenas obras de urbanización

Caídos, que, Dios mediante, se inaugurará en estas fiestas, con la asistencia del Excelentísimo Sr. Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, y cuyas obras se están realizando con toda rapidez bajo la dirección técnica del Arquitecto de Regiones Devastadas, nuestro paisano D. José Antonio Pastor Pastor; el proyecto de pavimentación de la Avenida de José Antonio y Plazas del General Primo de Rivera, Poeta Llorente, Caudillo y Mayorazgo Cendra, ya aprobado por la Comisión Provincial de Servicios Técnicos; la creación, aprobada por el Ministerio de Educación Nacional, de una nueva Escuela, que funciona provisionalmente en el Convento de Padres Franciscanos; la reparación de diversos caminos vecinales, que es criterio unánime continúe hasta que todos los del término reúnan las mínimas condiciones que exigen las necesidades de nuestra agricultura; la total reparación del Matadero Público; las continuas obras de ampliación del Cementerio Municipal; y tantas y tantas otras obras y servicios de menor importancia, que harían interminable esta relación; aparte de los avanzados trabajos encaminados a que el desde hace tiempo proyectado Grupo Escolar del «Alter de Pau», sea pronto una realidad.

Económicamente este Ayuntamiento se desenvuelve teniendo como base un Presupuesto Ordinario, en el cual tiene fijados los Gastos para el presente ejercicio en pesetas 863.451'05; y los ingresos, sin el Cupo de Compensación, en 484.612'89, y este Cupo de Compensación en 378.838'16. Distribuidas estas cantidades en sus respectivas Partidas, apenas si llegan a cubrir las más elementales necesidades de los servicios, ya que ocurre en los Municipios que si bien las consignaciones calculadas para los gastos, que exigen mayor volumen cada día, casi siempre resultan cortas, las de ingresos no llegan a alcanzar lo inicialmente calculado; y menos con el sistema actual que impone el Cupo de Compensación Municipal, que nunca llega a ingresarse en su totalidad, pues depende del mayor o menor superávit o déficit en que se liquide el Presupuesto.



Estado de la entrada al Paseo Cervantes

Y aunque me había propuesto dar cuenta con mayores detalles de todas y cada una de las diversas facetas de la vida municipal, hago punto final, pues no se me concede mayor espacio. Si un día llega a tener realidad el proyecto de publicación de un Boletín Municipal, ya se le dará, por los encargados de su publicación, la amplitud necesaria a las diferentes secciones.

Programa Oficial

Martes, día 8

A las ocho de la tarde, pasacalle por la Banda Municipal de Música y dulzaina.

A las once de la noche, en la plaza de los Mártires, selecto Concierto por la Banda Municipal.

Miércoles, día 9

Festividad de la Preciosísima Sangre de Nuestro Señor Jesucristo.—A las ocho de la mañana, pasacalle por la Banda de Música y dulzaina.

A la misma hora, en la Capilla del Santísimo Ecce-Homo, Misa de Comunión General para la Cofradía, con plática y fervorines.

A las nueve y media, traslado procesional de la veneranda Imagen de nuestro Patrono desde la Capilla a la Iglesia Arciprestal.

A las diez, se celebrará en esta Iglesia solemne Misa con sermón en honor del Smo. Ecce-Homo, presidida por el M. I. Ayuntamiento, Autoridades locales y Jerarquías del Movimiento, bajo mazas, y Junta Directiva de la Cofradía. Se interpretará por nutrida capilla la Misa del maestro Perossi «Hoc est Corpus meum», a tres voces.

A las doce y media, en la Plaza del Caudillo, gran traca vermouh y bombardeo con disparo de gran cantidad de fuegos artificiales.

A las siete de la tarde, reparto de murta por el itinerario de la procesión, por distinguidas señoritas de la localidad, y pasacalle por la Banda de Música y dulzaina.

A las siete y media, suntuosa Procesión con la Imagen del Smo. Ecce-Homo, presidida por la Corporación Municipal, Autoridades y Jerarquías locales y la Directiva de la Cofradía. Al entrar la Procesión en la Capilla, se disparará en la Plaza del Caudillo una larga traca de gran lujo, que terminará con diversas y artísticas combinaciones de fuegos artificiales, a cargo de «La Obrera Pirotécnica», de Moncada.

A las once de la noche, concierto por la Banda Municipal en la Plaza del Caudillo.

Jueves, día 10

Fiesta dedicada al Sdo. Corazón de Jesús.—Al amanecer, diana por la Banda de Música y dulzaina.

A las ocho, en la Iglesia Arciprestal, Misa de Comunión General por el Apostolado de la Oración.

A las nueve y media, Misa solemne con sermón, en la misma Iglesia.

A las once, Cucañas, organizadas por el Frente de Juventudes, en la Avenida de José Antonio, con disparo de una traca infantil con juguetes y sorpresas.

A las once y media, en el Cine Victoria, extraordinario acto literario-musical, organizado por el M. I. Ayuntamiento, con la colaboración de antiguos alumnos del Colegio de la Concepción de Onteniente y Magisterio local, como homenaje al preclaro hijo de esta Villa, Reverendo Padre Fray Fernando Alcina Sala, con motivo de la celebración de sus Bodas de Oro con la Enseñanza. En este acto se le hará entrega del título de Hijo Preclaro de esta Villa, según acuerdo de la Corporación Municipal, y se le impondrá la Cruz de la Orden de Alfonso X el Sabio, que recientemente le ha concedido el Ministerio de Educación Nacional.

A las seis de la tarde, gran Partido de Fútbol, con un equipo de Segunda División.

A las siete y media, Procesión en honor al Sagrado Corazón de Jesús, disparándose al final una larga traca.

A las ocho, Concierto Musical, en la Plaza del Caudillo.

A las once de la noche, en esta misma Plaza, extraordinaria velada a cargo del Cuadro de Bailes Populares. «Las Tres Regiones», que dirige D: Enrique Montagut, de Valencia.

Viernes, día 11

A las ocho de la mañana, pasacalle por la Banda de Música y dulzaina.

A las nueve y media, Misa Solemne en la Iglesia Arciprestal, en honor de Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro.

A las diez y media, extraordinaria Carrera de Motocicletas, con prueba de velocidad y de regularidad, adjudicándose diversos premios a los vencedores.

Los detalles de esta carrera se publicarán en programas especiales.

A la misma hora, en la Avenida de José Antonio, el Frente de Juventudes presentará diversas cucañas, hasta la llegada de los corredores.

A las seis de la tarde, gran Partido de Fútbol en el Campo de Deportes, donde se distribuirán los premios a los vencedores de las Carreras de Motocicletas.

A las ocho, concierto musical en la Plaza del Caudillo.

al de los festejos

A las once de la noche, Velada Musical en la Plaza del General Primo de Rivera.

Sábado, día 12

A la amanecer, diana por la Banda de Música y dulzaina.

A las diez, Misa con motetes en la iglesia Arciprestal, costada por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, en honor de San Isidro Labrador, finalizando con la Ofrenda de frutos y productos de la tierra por labradores de ambos sexos.

A las once, diversos festejos organizados por la propia Hermandad.

A las seis de la tarde, Partido de Fútbol.

A las ocho, Concierto Musical, en la Plaza del Caudillo.

A las once de la noche, segunda actuación del Cuadro de Bailes Regionales, con variado programa.

Domingo, día 13

A la amanecer, despertá por la Banda de Música y dulzaina.

A las diez, Misa solemne con sermón en honor del Patrono del M. I. Ayuntamiento, San Joaquín, con asistencia de la Corporación Municipal, Autoridades y Jerarquías locales.

A continuación, Fiesta de la Flor, a beneficio del Patronato Nacional Antituberculoso.

A las doce, solemne bautizo de un recién nacido pobre, que será obsequiado con una libreta de la Caja de Ahorros del Sureste de España, con imposiciones de esta entidad y del M. I. Ayuntamiento.

A continuación, comida extraordinaria a los pobres acogidos en el Asilo Hospital de San Juan de Dios, amenizada por la Banda de Música.

A la una, disparo de una larga traca en la plaza del General Primo de Rivera.

A las seis de la tarde, gran Concurso del Pasodoble entre Bandas de Música Civiles, hasta de 40 plazas, en el Campo de Deportes. Como pasodoble obligado se interpretará «Gerona», del maestro Lope, y otro de libre elección. Se concederán tres premios: el primero, de 2.500 pesetas; el segundo, de 2.000; y el tercero, de 1.500; las Bandas que no obtengan premio serán subvencionadas con la cantidad de 750 pias. Terminado el Concurso y emitido el fallo del Jurado se procederá a la distribución de premios, en la

Plaza del Caudillo, disparándose al final una traca de gran lujo.

A las once y media de la noche, extraordinario Concierto musical a cargo de la Banda que obtenga el primer premio del Concurso.

A la una, gran Castillo de fuegos artificiales en el Paseo Cervantes, por «La Obrera Pirotécnica», de Moncada.

Lunes, día 14

A las seis de la tarde, Festejos Populares en el campo de Deportes.

A la una de la noche, gran «cordá», en la calle San Agustín.

Martes, día 15

Por la tarde, a las seis, repetición de los Festejos Populares.

Miércoles, día 16

A las seis de la tarde, último día de Festejos Populares en el campo de deportes.

Viernes, día 18

En conmemoración de la Fiesta Nacional de Exaltación del Trabajo, se celebrarán diversos actos, que se anunciarán oportunamente.

NOTAS.—Durante estas fiestas tendrá lugar la inauguración oficial de las obras de urbanización del Paseo de Cervantes, cuyos actos, pendientes de aprobación de las Autoridades superiores, se darán a conocer con todo detalle a su debido tiempo.

Con el fin de respetar el descanso de los vecinos fuera de los actos anunciados, se prohíben terminantemente toda clase de ruidos por las calles, durante las horas de la madrugada y primeras de la tarde.

La fachada de la Casa Ayuntamiento y calles del Ecce-Homo, Calvo Sotelo y José Antonio, lucirán extraordinaria y artística iluminación.

Para mayor brillantez de los festejos, se invita a los vecinos a que durante estos días adornen e iluminen las fachadas de sus respectivos domicilios.

Pego, julio de 1952

Por la Comisión de Fiestas

El Alcalde-Presidente,

Eduardo Mengual

El Secretario actual,

Juan Bta. Aparisi

Los Cipreses del Calvario

.....
*que al pie de su verde escala,
no he menester otro credo:
me basta con ese dedo
y el hito que me señala.*

E. MARQUINA

Uno de los parajes más atractivos e interesantes del término de Pego, es sin duda la Partida del Puchol o Calvario, rico muestrario de estampas polícromas, con las más bellas y variadas imágenes naturales, que invitan a la meditación contemplativa y al recreo, dándonos rienda suelta a las múltiples y diversas emociones del espíritu, todas ellas centradas en nuestras ilusiones y afanes.

De todas las estampas que nos ofrece el dosel pegolino, cuyas pétreas cúpulas recortan su verdinegra silueta en el azul intenso del luminoso firmamento que nos cobija, son las de los esbeltos y corpulentos cipreses del Calvario, las que mayor influencia ejercen en el ánimo del viandante que discurre por sus apacibles y sombreadas avenidas. La monumentalidad mayestática del ciprés, con sus inhiestas agujas de gótico impecable, apuntando hacia lo alto infinito, proyectan una imaginable estela invisible que se funde en las regiones etéreas, y que, siguiendo con la mirada su ascensión, despierta en nosotros incontenibles afanes de penetrar en el secreto del más allá del velaje celeste.

Don Eduardo Marquina, el maestro de los maestros del Parnaso español contemporáneo, nos describe y humaniza el ciprés en su estampa La Ermita, de la trilogía escénica, «La ermita, la fuente y el río», con estos bellos y sentidos versos: «Casi humano en la postura,—firme en su planta y robusto,—se apoya en tierra, lo justo—para lanzarse a la altura;—y a su destino es tan fiel,—tan bien conoce la senda,—que no hay una rama en él—que, empujándole, no ascienda.—Depuración de una vida—que es toda ansiedad y anhelo,—sed de crecer, convertida—en sed de espacio y de cielo,—se obstina, insiste, y, triunfal,—se corta en el aire, pura,—su férvida arquitectura—de aguja de catedral»,

Pero no es precisamente en los calvarios y en los atrios de las ermitas donde única-



mente ejerce su soberana influencia sobre nuestros espíritus; es también en cualquier lugar donde esté plantado, y mucho más aún en los recintos amurallados de los campos de la paz y del silencio eterno, en donde proyecta, con mayor fuerza emotiva, esa cosa íntima, indescifrable, pero sentida, que a veces nos hace pensar qué poco somos y cuán menos valemos, aunque nos empeñemos en engañarnos a nosotros mismos.

Y es allí, como en la soledad de nuestros pensamientos, cuando nos paramos a pensar; y entonces vemos, con claridad meridiana, la más aleccionadora de las verdades que, tercos y suicidas, pugnamos por no comprender: la gran mentira de la vida, de esa vida que apenas se vive, llena de sinsabores y que el buen ciprés nos recuerda permanentemente al mostrarnos sus raíces clavadas a la tierra y la fronda de su ramaje, serio e imperturbable, apuntando al Cielo.

CARMELO GINER BOLUFER



Casa "CADELL"

FABRICA DE HIELO
GASEOSAS Y SIFONES

Depósito de Cerveza "El Aguila"

Maestro Berenguer-Teléfono 77-PEGO

PERSIANAS Y NEVERAS

DOROTEO

Concesionario en PEGO:

MIGUEL PEIRO

José Antonio, 64 - Teléfono 81

CARPINTERIA GENERAL

ELECTRO-MECANICA

de **JOSÉ TORRAS**

Avda. Generalísimo, 40 - Teléfono 39
VILADECANS (Barcelona)

Especialidad en Instalaciones para Pozos de riego en Grupos eléctricos Diessel, Semi-Diessel y Gasolina - Bombas verticales en sus diferentes tipos - Grupos Moto-Bombas portátiles - Maquinaria agrícola en general.

Se realizan estudios y presupuestos sin compromiso alguno

RECUERDO

Cantaré muy alto
las glorias de un pueblo que adoro.

Como nube de incienso se eleva
al empíreo de oro.
Como mágica y guapa doncella,
de su padre en adorno en los ojos,
ojos de luz tenue,
ojos más que hermosos;
alegría y gentileza en su porte,
pavés de su novio.

A esa Villa, que es Pego yo canto:
Novio, Luz tenue, solo Ojos y Oro.

I

¡Delicado Novio!
Mucho temas por fina terneza,
en tu obrar comprendido no verte;
sino, con dureza,
condenado en tus hijos queridos,
que no advierten tu delicadeza.
No advierten tu amor.
Pero sigues nimbando su ausencia
de dichas, consuelos,
favores, promesas,
por tenerles sujetos al vivo
recuerdo que alientan.

Por tenerles siempre
muy cerca, muy cerca.

II

Ilusión es tu campo bañado
por esa luz tenue,
por esa luz viva.
Y eres, pueblo, un espejo, que viertes
generoso tu luz a los montes.
Caprichosa tu luz ya se tuerce.
Y los campos se bordan colores,
los naranjos, nieve;
los naranjos, oro;
el arrozal, verde;
el arrozal, sol.
Y no hay planta que en luz no se enhebre.

III

¡Ojos!—Ciertamente.
Ojos de que tomo

vívidos reflejos,
de afectos tan hondos,
recuerdos tan vivos
y ensueños tan probos,
que bien puedo pensar y aclamarte:
niña de mis ojos.

IV

Un resplandor veo
como nube de luz rosicler,
flotante en los aires
y marcando la ruta doquier.
Esa nube es mi Cristo que irradia
favores; mi bien.
Su nombre, Ecce-Homo;
y al amanecer,
rocío divino
es El;
rocío sangriento
que sabe a miel.

¡Amado Ecce-Homo!
¡Ya no más desdén!
Por tu gracia yo rindo, doliente,
mi alma a tus pies.

¡Canto!—Avergonzado.
¡Río!—No lo sé.
¡Ay! ya no, que avisté por los aires
amenazas divinas temer
revivando en los pechos amores,
y encendiendo en las mentes la fe.

¡Trono excelso de nubes querubes!,
tu gloria se ve.
Y si el cetro fué oprobio, se trueca
cetro de Oro y de amor, otra vez,
oro en que se engasta
pulquerrima joya en azul de la fe.

A tus plantas vengo,
bien sabes a qué:
¡a dejarme el alma
rendida a tus pies!

Fr. SIMÓN SÁEZ, O. F. M.

Benisa, 10 - VI - 1952.

DE ENSEÑANZA

Me piden unas cuartillas para el Folleto de Fiestas; tema libre; nada más natural, pues, para un Maestro, que hablar de lo que titula este modesto artículo.

Generalmente hablando, nuestro pueblo, como la mayoría de los pueblos españoles, aislados y agrícolas, se preocupó poco de la enseñanza; por eso no me produjo gran asombro, cuando en mis años mozos ayudaba a don Bernardino Sastre (q. s. g. h.), a desempolvar pergaminos del Archivo Parroquial en nuestra búsqueda de datos para formar la Historia Eclesiástica de nuestra Villa, aquel tristemente célebre escrito, en el cual, entre otras cosas, se decía: «...deixe al meu nebot set fanecaes de Sort de les Closes perque no sap llechir ni escriure...».

Esta despreocupación por parte de Autoridades y de padres, que era general en aquellos tiempos, duró varios años; solamente así se puede explicar cómo en nuestro pueblo hubiese solamente dos Escuelas hasta el año 1800. En 1860 se crearon dos Escuelas más y una Auxiliaria de Párvulos. Con estas Escuelas y una nueva de Párvulos sigue hasta 1930, en el que se construye el actual Grupo Escolar, inaugurado en Diciembre de 1931, con cuatro Maestros de cada sexo, ampliándolo después a cinco en 1934. En 1947 se crean cuatro Escuelas más: dos Unitarias y dos de Párvulos y en Abril del año actual se crea con carácter provisional otra Unitaria de Niños. Existen en la actualidad 16 Escuelas Nacionales, de ellas 4 son de Párvulos; también los Padres Franciscanos y Monjitas tienen sus escuelas de primera enseñanza en sus respectivos Conventos.

De todos modos el censo escolar de nuestro pueblo exige la creación de más Escuelas, si es que se quiere de veras desaparezca la lacra del analfabetismo y que puedan tener enseñanza gratuita todos los niños comprendidos en la edad escolar. Hará muy bien pues el actual Ayuntamiento en llevar a feliz término su proyecto de construcción de un nuevo Grupo Escolar creando como ^omínimum cuatro Escuelas, más: una de niños, otra de niñas y dos de Párvulos. Solamente así, se podría obligar a todos los pequeños a que asistan a las Escuelas, cumpliendo la obligatoriedad de la enseñanza; así se evitarían esas pandillas de niños que durante las horas de clase pululan por las calles y por las afueras de la población haciendo travesuras, propias de niños si se quiere, pero impropias de los afanes que por la educación e instrucción de los niños españoles sienten las Autoridades de la nueva España.

Téngase presente que no puede ser fructífera la enseñanza mientras no desaparezcan de nuestro pueblo estos dos grandes defectos: matrícula excesiva y asistencia irregular. Da lástima ver durante los primeros meses del curso escolar, abarrotadas las Escuelas con más de 60 alumnos cada una y desde Marzo en adelante ver unos días 40 y otros días 12.

A crear Escuelas, sí; pero a obligar a los pequeños a que asistan a ellas. A convencer a los padres que por encima del egoísmo y hasta de la necesidad, está el gran deber de la enseñanza. Para eso el Gobierno de nuestro invicto Caudillo ha creado tantas Escuelas, ha multiplicado las instituciones complementarias de ella, como cantinas, roperos, clases de adultos, institutos laborales, etc., y sepan todos que esta labor ingente de la enseñanza, esta responsabilidad por la educación de los hijos no es obra exclusiva del Estado y del Municipio, sino también de las entidades agrícolas, comerciales e industriales, de los particulares; todos tienen la sagrada obligación de prestar su ayuda a esta magna obra de formar a los niños de hoy, que han de ser los hombres del mañana. Cumplamos y hagamos cumplir todos, las acertadísimas y suficientes disposiciones de los rectores de la enseñanza patria.

No debo terminar el presente artículo sin dejar de elogiar y agradecer como Maestro y como buen pegolino el interés desplegado por el señor Alcalde actual en favor de la enseñanza; gracias a él y a la ayuda de los señores Ediles, está aún en pie el actual Grupo Escolar, por el arreglo que se hizo en sus tejados con un coste total de 30.000 pesetas. Mucho se hizo, pero queda aún mucho que hacer; el Paseo Cervantes, hermosísimo; pero ¡cuánto desdicen esas maderas de los ventanales del Grupo Escolar!; adelante, aunque sea poco, pero sin detenerse. Que venga pronto el otro Grupo Escolar, que se creen las Escuelas precisas, que vayan a clase todos los pequeños, y a construir las viviendas para los señores Maestros, ya que si se aprovechan las facilidades que ahora concede el Estado a los Municipios, representa esto una gran economía en no lejano plazo para el Ayuntamiento.

Todo por los Niños; nada puede valer tanto para ellos como la educación e instrucción que les demos; que las generaciones futuras tengan que agradecernos lo hecho, y no tengan que reprocharnos lo que pudimos y debimos hacer.

MANUEL GINER

Estudio del Retablo medieval de nuestra Parroquia

Por Francisco Naranjo

FORMA.—Es de los llamados fijos, con ornamentación ojival, usados hasta el siglo XV en que ya se labran con prodigiosa riqueza ornamental, empezando la verdadera época del retablo. Se compone de tres paños, desmontables, sin ser tríptico (es rígido).

ASUNTO.—La tabla de la izquierda representa en su parte inferior a Santa Catalina (figura principal de este paño), otro cuadro por encima de la Santa representa su martirio, y en otro de las mismas proporciones está la Anunciación.

En la tabla central, en su parte inferior, está la Virgen, en actitud sedente (esta es la figura principal de toda la obra), rodeada de ángeles, bajo doselete de madera tallada de estilo gótico. Sobre el doselete se encuentra otro cuadro con el Paso de la Virgen, y en otro cuadro más arriba la Crucifixión.

La tabla de la derecha, en su parte inferior, representá a San Bartolomé (figura principal de esta tabla), otro cuadro por encima del Santo representa su martirio, y en la parte superior otro cuadro de las mismas proporciones representa el Nacimiento de Nuestro Señor Jesucristo.

TÉCNICA.—La pintura está sobre estuco de yeso, éste sobre un lienzo basto y más interiormente la madera. Los paños están ornamentados con orlas doradas del mismo estilo que el doselete y los santos tienen los grandes nimbos dorados, los fondos son de oro, así como algunas vestiduras.

Las mismas vestiduras doradas hacen recordar la pintura bizantina, por su ejecución, consistente en dar el oro sobre el estuco, encima de la pintura, y posteriormente levantada está el buril dejando aparecer el oro, estando las figuras pintadas con vivos colores, imperando el rojo y colores oscuros.

JUICIO.—Esta obra es probablemente del siglo XV, pues los retablos fijos empezaron a usarse en el siglo XIII, siendo reemplazados por los retablos españoles, verdaderas obras arquitectónicas (siglo XV).

La técnica empleada en esta obra es la pintura bizantina y románica, siendo interesantísimas las tablas ejecutadas con ella en Occidente, por ser las primeras que se hicieron en esta parte de Europa.

Los cuadros pequeños que representan los Mártires y la Crucifixión, tienen un marcado sello miniaturesco y románico, propio del arte románico y flamenco.

Los cuadros pequeños que representan la Anunciación, Tránsito y Nacimiento, parecen ser obra de otro artista, distinto del que hizo los citados anteriormente, o bien les imprimió más fuertemente el tipo flamenco. Se fundamenta esta creencia en la diferencia tan notable que se aprecia en las figuras.

Los cuadros que representan los martirios y la Crucifixión (muy singularmente el de la Santa), no deja lugar a dudas de que estamos ante una obra medieval. La actitud del verdugo con marcha oblicua mirando al espectador, más bien que a la mártir, lo desproporcionado de las distintas partes del cuerpo, que no obstante hallarse la Santa arrodillada en actitud suplicante, alcanza una talla casi igual que la de su padre, que está de pie, la posición de los pies de los personajes que no asientan toda la planta en el suelo, apoyándose en las puntas, la inflexibilidad de las actitudes, la rigidez de los vestidos no adoptados a las formas del cuerpo, la carencia de juego en los miembros, la no percepción de los músculos, la carencia de armonía cromática y la falta de sentido en las formas, evidencian desconocimiento del dibujo, defecto que se acentuó cada vez más a medida que avanzaba la Edad Media.

La fuente de inspiración de estas obras eran las miniaturas fijadas en pergaminos que

circulaban por los Monasterios, en general copias de otras más antiguas obras de monjes orientales

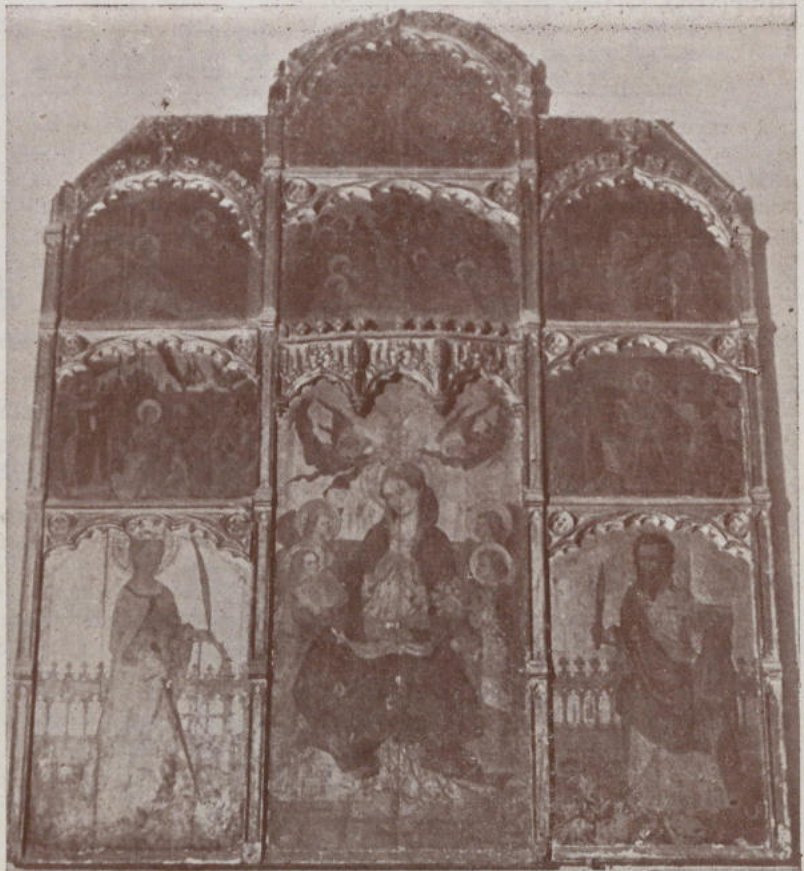
Es muy digno de tener en cuenta el anacronismo que se observa en el cuadro del Tránsito, pues asiste a él San José con el Niño en sus brazos, siendo esta circunstancia calificativa de infantilismo artístico.

AUTOR. — Es desconocido, pero puede atribuirse a los artistas aragoneses, pues sus tablas (mitad del siglo XV), son como las examinadas, de un carácter tosco y rudo, observándose en todas ellas la misma afición por los mismos grandes dorados y la ornamentación dorada superpuesta, formando relieve en las orlas de los paños.

En Zaragoza se estableció un cordobés llamado Bartolomé Bermejo, pintor que estudió en Flandes, y se mantuvo el más puro de los hispanos flamencos. Pintó para el pueblo de Tous (Valencia), un altar (hoy en Inglaterra), y en Barcelona se conserva «LA PIEDAD DEL CANONIGO ESPLA», obra de mérito extraordinario, atribuyéndosele también la Santa Catalina, que se conserva en el Museo Cívico de Pisa. ¿Quiere esto decir que Bermejo es el autor? ¡No! Pero sí que es posible que lo hiciera algún discípulo suyo, ya que todas las características coinciden con las de las obras de la región aragonesa de aquella época, siendo muy significativo que uno de los mártires sea San Bartolomé y otro Santa Catalina, imagen que Bermejo representó, según se ha dicho.

Nada tendría de particular que Pedro de Aponte, pintor de Cámara de los Reyes Católicos, hiciera esta obra, ya que él era de Zaragoza o Huesca, floreció en 1478 a 1521 y su técnica la aprendió de Bermejo; pintó para Aragón, Cataluña y Valencia, sabiéndose que la Duquesa de Parcent, tiene una buena colección de este autor. Pudo ocurrir que, por mediación de la Duquesa, alguien de Pego, encargase la obra a Aponte, cosa no difícil si se tiene en cuenta la proximidad de los pueblos de Pego y Parcent.

Nota de la Redacción.—El autor de este trabajo, D. Francisco Naranjo, Comandante que fué de las fuerzas del Cuerpo de Tren que ocuparon Pego durante la guerra, fué el salvador del retablo que se hallaba cuando él lo encontró entre un montón de maderas que los evacuados destinaban al fuego. Vaya aquí patente el testimonio de gratitud del pueblo de Pego.



La Elección de los Jurados

La reciente inauguración del Palacio de la Generalidad—Palau de les Corts del Regne de València—después de su restauración, y el traslado de los restos de los que fueron nuestros Reyes, entre los que se encuentran los primeros Señores de la Baronía de Pego, al Real Monasterio de Poblet—el Escorial de la Casa de Aragón—mag-nos acontecimientos celebrados solemnemente bajo la presidencia de S. E. el Jefe del Estado, trae la evocación nostálgica de la recia y austera personalidad que tuvo el Municipio pegolino en tiempos pre-territos de envidiable esplendor.

Por eso nada más apropiado que reseñar en estas páginas uno de los actos municipales de mayor significación y relieve de su constitu-ción foral: la elección de los Jurados del Consejo de Pego—Ayuntamiento—instaurada por el rey don Pedro III de Aragón, I de Valencia y primer Señor de la Baronía, en las postrimerías del siglo XIII y suspendida en los albores del XVIII, al ser sometidos los Estados de la Federación arago-nesa a las Leyes de Castilla: Fueros y lenguas.

De un Privilegio fechado en Barcelona, en 1285, arranca el funcionamiento del Consejo de la Villa de Pego, bajo el dominio aragonés, integrado entonces por un Justicia en lo Civil y Criminal —Alcalde y Juez—dos Jurados, un Mustasaf, un Síndico, un Bayle o Administrador de las Rentas Reales o Señoriales, y varios Consejeros y Prohombres, cuyo número variaba según la clase de asamblea que se celebraba, es decir, si el Consejo era particular, para tratar asuntos de trámite ordinario, o General para asuntos urgentes y de capital interés económico, foral o de seguridad y defensa.

Al principio estos cargos eran designados directamente por el Rey o por el Señor de la Baro-nía, a propuesta de los salientes; pero posteriormente se elevó a tres el número de Jurados y se elegían por voto directo y secreto por el Justicia, el Mustasaf, el Síndico y los Consejeros del Consejo Particular—los Jurados no tenían voto en estas elecciones más que para dirimir los em-pates—en indeterminada fecha anterior al domingo de Pascua de Pentecostés, día que juraban los cargos en la Iglesia durante la misa mayor, pudiendo votar cada elector a tres candidatos y los seis que obtenían mayor número de votos eran propuestos al Rey o al Señor de la Baronía, por conducto del Bayle, presente en la elección, para que de entre ellos se designaran los tres que de-bían ejercer el cargo a partir de la citada festividad de Pascua de Pentecostés hasta la misma fecha del año siguiente.

Como dato ilustrativo de cómo se hacía la elección de los Jurados, transcribo, respetando su ortografía original, un acta que figura en el «Llibre de Acuerdos del Consell de Pego», obrante en nuestro Archivo municipal, correspondiente al año 1679. Sección 2.ª, Legajo 85, Registro 6, Folios 92 y 95, Años 1677 a 1685.

«Eleccio de Jurats per lo any 1679 en 1680.

Anno Nativitate Domine M. D. L. XXVIII die vero intitulado XVII mensis maij hora quassi undeci-ma ante Meridiem. Constituits personalment en la Sala de Consells de la Vila y Baronía de Pego los Justicia Jurats Mustasaf Sindich y Consellers del Consell Particular de dita Vila infras-crits en presensia de mí Juseph Campos per autoritat Real Nattari Publich per tot lo present Re-gne de Valencia y Escriba de dita Vila feren la eleccio de Jurats pera dita Vila pera lo any primer vinent que comensa día de Pascua de Pentecostes primer vinent del corrent any 1679 y finara día de la mateiza festivitad del any primer vinent 1680 en lo modo y forma inmediata seguent.

Primerament Frances Sendra de Miquel Ciutata Justicia en lo Civil y Criminal elegí y nomena pera Jurats a Jaume Ferrando Frances Sendra de Monserrat y Miquel Sanchis. (Continúa la lista de votantes en número de 20, con diferentes candidaturas).

Feta la cual nominacio ab vots secrets ques com es vota y regoneguda aquella fond vist y aprobat tenir mes vots pera dit offisi de Jurats Jaume Ferrando Frances Sendra de Monserrat Es-teve Cots Cosme Serra Miquel Sanchis y per tenir igual los vots Luis Ribera y Andreu Ferrando voten los diits Jurats y donasen lo vot a Luis Ribera ab que resta feia dita elecci en les persones de diits Jaume Ferrando Frances Sendra de Monserrat Esteve Cots Cosme Serra Miquel Sanchis y Luis Ribera la qual eleccio fond entregada a Ambros Salelles Baile de dita Vila de Pego pera remitirlo a la Excma. Sra. Duquesa de Gandía per absensia del Excmo. Sr. Duch nostre amo y Sr. pera que de aquells en nomene a tres y la Excma. Sra. nomene pera Jurats de dit any 1679 en 1680 a Frances Sendra de Monserrat Luis Ribera y Esteve Cots Ciutatans vehins y habitans en dita Vila de Pego.

Testes Jaume Ferrando laurador y Gieron Martínez Siruja vehins de Pego. Juseph Campos Nattari y Escriba.—Rubricado y signado».



El éxito de nuestro Teatro

En el pasado curso, el Cuadro artístico de «L' Esplai» (Obra Atlético-recreativa de A. C.), obtuvo un brillantísimo éxito en el Concurso diocesano de teatro. La obra presentada - «Cobardías», de Linares Rivas—obtuvo el primer premio, mereciendo el honor de ser representada en el festival que para la entrega de premios se celebró en el Teatro Principal de Valencia, con asistencia de las primeras autoridades eclesiásticas y civiles, así como de un selectísimo público que llenó todo el teatro. Junto con este premio, se consiguieron también el primer premio de dirección, por el Director del Cuadro, don Leocricio Pascual (que aparece en la fotografía recibiendo el galardón de manos de Monseñor Unzalu); el primer premio de primera actriz, por la señorita Remedios Pérez; y dos primeros premios (uno por su interpretación en «Cobardías» y otro por la de «La herencia del Rey Bonet»), por el primer actor Silverio Pascual.

El reparto de la obra premiada fué el siguiente:

Cecilia, Srta. Remedios Pérez; doña Matilde, Srta. María Mengual; Nunú, Srta. María Morell; Teresa, Srta. Rosita Femenía; Figueredo, Silverio Pascual; Luquitas, Pepito Femenía; Pepín, Salvador Bolufer; Director del Cuadro artístico, don Leocricio Pascual; Apuntador, Ramón Siscar; Traspuntes, Fernando Alemany, Joaquín Puchol y Fernando Escrivá; Maquillador, Miguel Samper.

Durante este año también han participado en el Concurso diocesano, con la obra de Muñoz Seca, «El Conflicto de Mercedes», estando pendiente el fallo del Jurado.



.....*Antes con el Club FUNDADOR.*

Y ahora con la MELODIA MISTERIOSA.....

Sigue triunfando el

COÑAC FUNDADOR DOMEcq

El coñac seco por excelencia

Pescados DIANUM

Los más frescos
y mejores



DESDE MI RETIRO DE PEGO

*De mi vida lo mejor
lo he gastado en la enseñanza,
y hoy de Pego en el Cenobio
me da Dios paz, dicha y calma.*

*¡Oh qué bueno es el Señor!
¡cuánto a sus hijitos ama!
El da aquí el ciento por uno
a los que por El trabajan.*

*Dedicándonos a El,
le ofrecemos una nada,
y El en cambio eterna dicha
en el Cielo nos prepara.*

*Al igual que Santo Espíritu,
Pego busca las montañas;
pero aquí, con más holgura,
se recuesta él en su falda.*

*Fronzosísima arboleda
a ésta cubre y así avanza;
y acercándose a la altura,
la rodea y se encarama.*

*Pico hermoso aquí se yergue
donde el castillito de Ambra,
entre Cabal y Bodoix,
asentó un día su planta.*

*De Toliu como en el valle,
bellas cruces se levantan,
que un saludo le dirigen
a la que hay allá en Mostalla.*

*Desde tan altos sitios
la obra de Jesús exaltan,
y pregonan el gran triunfo
de esa enseña sacrosanta.*

*Bien demuestran esas cruces
la gran fe que las plantara;
el Señor bendiga al pueblo
que ora a su vista y trabaja.*

*Que su sombra le proteja
de toda incursión nefanda,
sea de nubes o gentes,
y aun de toda idea mala.*

*En las faldas de esos montes,
cual bellas palomas blancas,
innumerables casitas
posan como entre las ramas.*

*Acercaos a las mismas
y las veréis rodeadas
de deliciosos jardines
que el paraíso retratan.*

*Mas ¡oh prodigio inefable
que a mí casi me anonada!
cuando miro hacia el Oriente
desfallecer siento mi alma.*

*No os asoméis a San Juan,
que os podéis quedar sin habla.
Satanás, desde este monte,
tal vez a Cristo tentara.*

*En semicírculo inmenso
abriéndose las montañas,
en su centro dejan ver
el más grande panorama.*

*Un mundo como en pequeño
en que nada bello falta:
inagotables tesoros,
riquezas en abundancia.*

*Inconmensurable vega
en que del color la gama
parece agotó el Creador
y volcó en ella sus gracias.*

*El mar cierra el horizonte
como cinturón de plata,
dejando ver antes de él
diversas y hermosas fajas.*

*Una muy varia en color
y que en oro fino acaba;
la del inmenso arrozal
que a Pego da justa fama.*

*Competir con ella quiere
la rica y extensa Plana
con sus cultivos tan variados
y abundante caudal de aguas.*

*Los naranjos por doquier
forman como grandes manchas
de un brillante verde oscuro,
de oro o blanco salpicadas.*

*Hasta el mismo pueblo llegan
y allí en torno se amalgaman
con olivos y algarrobos,
almendros y demás plantas.*

*Y aun del mar como las olas
también el Convento asaltan,
y ante tan furioso empuje,
parece que él se agiganta.*

*Junto a tal centro de vida
y pegadito a las casas,
sobre los mismos tejados
se halla el nivel de su plaza.*

*Las calles corren hacia él,
pero sin sentirlo bajan;
y para subir al mismo,
se hace por la escalinata.*

*Tan espléndido paisaje
se ve desde las ventanas,
que, cual vigilantes ojos,
incansables lo atalayan.*

*Cuando paséis frente a él,
dirigidle una mirada,
y veréis cómo os sonrío
hecho un prodigio de gracia.*

*Miradlo, sí, pegolinos,
que, si él tan airoso se alza,
las manos de vuestros padres
diéronle vida y pujanza.*

BRILLANTE TEMPORADA DEL E. D. PEGO

Es indudable que en la memoria de los futbolistas pegolinos ha de perdurar el grato recuerdo de la temporada que con los partidos extraordinarios de estas Fiestas termina. Muchos son los motivos que tenemos para ello y de los cuales destacamos los siguientes:

FUTBOL INFANTIL.—El gran internacional PUCHADES, que tanta simpatía tiene demostrada por Pego y a la cual correspondemos nosotros con verdadero cariño, cerró el Campeonato Local obsequiando con una fotografía suya con especial dedicatoria a cada uno de los muchachos de «su» equipo pegolino, el P. D. Puchades, vencedor de la competición. Los chavales le nombraron su capitán honorario ofreciéndole un artístico pergamino bellamente dibujado por la señorita Marisa Almela.

CAMPEONATOS LOCALES.—Participan por primera vez los adsubianos. Fué campeón el F. J. Lepanto.

Ultimamente se ha celebrado otro para juveniles organizado por L' Esplai, que no ha terminado en el momento de escribir estas líneas.

E. D. PEGO.—Nuestro primer once ha conseguido triunfar en el Campeonato Regional de Segunda Categoría.

El campeonato anterior terminó con una derrota en casa frente al Serpis que fué causa de pesimismo ante el de Segunda Categoría de gran importancia por su trascendencia para la temporada siguiente. Aquel pesimismo trajo consigo una crisis de la Directiva que puso en peligro la participación del E. D. Pego en el campeonato; pero los jugadores supieron salvar aquel momento tomando las riendas para el primer partido, que tenía que celebrarse en Alginet y, al conseguir la victoria, hicieron renacer el entusiasmo de todos. Gran jornada aquella y gran lección, por el formidable amor al Club que demostraron todos los jugadores, incluso Amorós, el único forastero; inolvidable la actuación de todo el conjunto en el campo alginetino, aquella tarde del día de Reyes, y especialmente la de Reig que lesionado desde el principio y sin contar con Carlos para sustituirle, permaneció en su puesto hasta el final, en cuyo momento no conservaba fuerzas para retirarse por sí solo del campo, agotado por el terrible esfuerzo de aquel partido.

Animado por tan buen comienzo, el E. D. Pego siguió adelante en lucha con los potentes equipos de su grupo, y el Campeonato terminó con la victoria del Gandía, del Oliva y del Pego, que se clasificaron por este orden en los primeros lugares, consiguiendo su permanencia en Segunda Categoría. Nuestros delanteros superaron en eficacia a los demás consiguiendo cincuenta y seis goles en los dieciocho partidos jugados.

La temporada 1951-52 ha constituido, pues, un brillante capítulo del historial futbolístico de nuestra Villa. El mejor final que podríamos darle es la ampliación del campo, mejora que quizás ya esté comenzada en estas Fiestas de Julio, consiguiéndose así la mayor ilusión de los futbolistas locales y alcanzándose el objetivo propuesto al principio por BANDERIN, con el lema de MAS AUN, que equivalía a pedir para este año una superación de los éxitos del anterior, particularmente con el ensanche de los terrenos del Cervantes.

En este caminar en ascenso del E. D. Pego cabe esperar, y lo deseamos ardientemente, un nuevo año triunfal para el curso 1952-53, con la participación en la nueva y potente Segunda Categoría y la terminación de las obras del Campo.

RAMSI



Aparatos de Radio **PHILIPS**

Dueños del Espacio

Variedad 1952



BE - 412 - A

Cuatro gamas de onda, con pesquera, y ensanche, en corta — 5 válvulas "Miniwatt-Rimlock" — Extraordinario altavoz, imán permanente "Ticonal" 7" — Control de tono, combinado con el conmutador radio-fono — Conexiones para fonocaptor y altavoz supletorio — Adaptador de voltajes, 6 posiciones, incorporado al chasis.

2665 Ptas.

(INCLUIDOS IMPUESTOS)

Distribuidor en PEGO:

Bautista Andrés Sastre

Vallet, 12

JUAN ANDRÉS OLIVER

ORDINARIO entre Pego, Oliva, Alquerfa, Bellreguart y Gandfa

SERVICIO DIARIO DE DOMICILIO A DOMICILIO

AGENCIA EN PEGO:

Calle San Bartolomé, 9

AGENCIA EN GANDIA:

Bar Alameda - Teléfono 479

LA ALIANZA ESPAÑOLA, S. A.

SEGUROS SOBRE ENTIERROS

Capital totalmente desembolsado: 5.000.000 pesetas

Casa Central: ALICANTE

Servicios esmeradísimos en sepelios - No lo dude y suscriba una póliza

Delegado en Pego: **ANTONIO BONET** - Camilo Pérez Pastor, 2

¡COMERCIANTES! ¡INDUSTRIALES!

SUS MERCANCIAS CON RAPIDEZ Y BUEN TRATO POR

Transportes ADROVER

GANDIA. - Teléfono 183

Servicio rápido por Camión cuatro días a la semana con CAMIONES PROPIOS, autorizados para el transporte de paquetería y cargas fraccionadas entre DENIA - GANDIA - BARCELONA y viceversa.

¡Comerciantes! ¡Industriales!

Si ustedes desean un buen servicio y con la máxima seguridad, ordenen que sus pedidos sean entregados en BARCELONA a la Agencia

Hijo de VIUDA HORFILA

Plaza Medinaceli, 1, bis - Teléfono núm. 217765

Servicio más rápido que a Gran Velocidad y facturación rápida GANDIA - BARCELONA o viceversa, en veinticuatro horas

NOTA MUY IMPORTANTE:

Transportes ADROVER, de Gandía, no está en combinación con ninguna Agencia de Valencia, su servicio es directo con BARCELONA.

¡Novios!... ¡A casarse tocan!



En la FERRETERÍA BOLUFER, podréis encontrar a precios razonables toda clase de batería de cocina, lámparas, artículos de regalo y todos los artículos de ferretería que deseen

¡VISÍTELA Y SE CONVENCERÁ!

Plaza Mayorazgo Cendra, 2

PEGO

FABRICA DE TEJIDOS



MARCA DE FÁBRICA

Bernabey y Compañía

ESPECIALIDAD EN
LONAS PARA FUMIGACION

Teléfono 76



PEGO

Caja de Ahorros del Sureste de España

CENTRAL: ALICANTE

Depositando sus economías en esta Institución tendrá la máxima seguridad y garantía, contribuyendo con ello a la obra social que realizan estas Instituciones benéficas.

Los 120.000 imponentes titulares de libretas de ahorro de esta Institución tenían depositados en fin de mayo más de 210.000.000 de pesetas.

La Caja de Ahorros del Sureste de España, goza del favor y confianza del público porque su escrupulosa administración de los fondos confiados a su custodia constituyen la mayor garantía.

OFICINAS EN PEGO: Calle Santo Domingo, 3

Tintorería DIEGO

LUTOS Y LIMPIEZAS
en veinticuatro horas

Transformación de Negro en Color

José Antonio, 63 - PEGO

PLATERIA Y RELOJERIA **J. Ferrer**

Reparación de Cronómetros, Cronógrafos, Cimas, Longines, Omegas y Relojes en general

ECONOMIA Y SEGURIDAD

Calle Camilo Pérez, 3. - PEGO

En OLIVA: Mayor, 5

TEJIDOS

PAÑERÍA

Calvo Sotelo, 6

Miralles

ALTAS NOVEDADES

PEGO

*Para cualquier artículo que se desee
adquirir, ya no es necesari-
o desplazarse fuera. La*

Droguería Central

de

JOSE SENDRA ORIHUEL

ofrece un extenso surtido en

**DROGAS,
INSECTICIDAS
y PERFUMERIA**

*capaz de satisfacer el gusto
más exigente.*

Calvo Sotelo, 16 - Teléfono 87 - PEGO

VICENTE SENDRA

Auto-Taxi MANSANET

**S. Jaime, 21 - Teléfono 24
PEGO**

TASCA LA VASCA

de RAMON "LA NETETA"

Comidas, Vinos y Licores

Ecce-Homo, 9 - Teléfono 47 - PEGO

Fernando Pérez Sendra

PERITO AGRÍCOLA

Trabajos profesionales

Equipos para fumigación

Pulverización de árboles frutales

San Agustín, 24 - PEGO

TEJIDOS Y NOVEDADES

Joaquín Sendra García

EXTENSO Y VARIADO SURTIDO

Ramón y Cajal, 26 - PEGO

Viuda de

Vicente Marco

ALPARGATERIA

Y ARMERIA

Calvo Sotelo, 15 - PEGO

HELADOS

EL ALICANTINO

LOS MAS FRESCOS Y MAS FINOS

Puesto de venta durante las fiestas:

Plaza del Caudillo (Gasolinera)

Capitán Cendra, 72 - PEGO

Reservado para

Aguas Potables y Riegos, S. A.

MOLINO MAQUILERO

PEDRO CAÑAMÁS

Teléfono 3

PEGO

Sucesores de

Pascual Franqueza Sala

PAQUETERIA, MERCERIA
y novedades de alta calidad

Calvo Sotelo, 18 - PEGO

SOCIEDAD DE CAZADORES

Repostería a cargo de

JAIME FARAIG

Gran variedad de

HELADOS, APERITIVOS, TAPAS Y CERVEZAS

Agricultores:

Si queréis asegurar y mejorar vuestras cosechas,
utilizad contra las plagas del campo el

Insecticida VOLCK

RECONOCIDO MUNDIALMENTE COMO EL MEJOR

Para los Olivos: **VOLCK**

Para los Frutales: **VOLCK**

Para los Naranjos: **VOLCK**

Siempre **VOLCK**

Agente oficial para Pego y su Comarca:

José Sendra Canet (de flora)

Calle Purísima, 7 - PEGO (Alicante)

Horno núm. 1

MIGUEL PEIRO BORDES

ESMERADO SERVICIO

José Antonio, 64 - P E G O

*¿Quiere calzar con elegancia y
comodidad?*

VISITE

CALZADOS BERNA

Casa NAYA

Ventas al contado y a plazos

Plaza Caudillo P E G O

Viuda de Fernando Materu

Almacén de Coloniales

Drogas y Paquetería

Ventas al por mayor y detall

Onésimo Redondo, 28

Teléfono 36

P E G O

Silverio Moltó

TRANSPORTES
POR CARRO

Calle Alicante P E G O

HORNO DE LA FUENTE

DE

JOSÉ SISCAR

Caramelos, Bombones,,
Chocolates y Turrone
selectos y variados

Plaza Mártires P E G O

Taller de Carpintería

DE

Carlos Ribera Canet

Lope de Vega - PEGO

LEOCRICIO PASCUAL

FARMACIA Y LABORATORIO

ESPECÍFICOS

Ramón y Cajal, 20 - PEGO

CASA
JOAQUIN IBIZA

Especialidad en vinos y licores de las más acreditadas marcas, a precios módicos

San Jaime, 38 - PEGO

Horno y Panadería

Vicente Mengual Sanchis

Maestro Blasco, 6 - PEGO

TEJIDOS

Y

NOVEDADES

Fernando

Folqués

Ribera

Calvo Sotelo, 20 - PEGO

Carlos Siscar Furió

CARNICERIA

Plaza Mártires. 8 - PEGO

José Vives Miralles

ORDINARIO

Combinado con toda España

SERVICIO DIARIO

PEGO: San Agustín, 8 - Teléfono 71
VALENCIA: Pelayo, 7 - Teléf. 14910

PANADERIA Y PASTERERIA

Alvaro Guixot

Gran surtido en caramelos y repostería
GRAN ESMERO EN ENCARGOS
Especialidad en tortadas y panquemados

Calvo Sotelo, 21

PEGO

Bar **Rosario**



*Café exprés
Licores
Helados selectos
Cremas
Aperitivos*

Plaza Caudillo, 11 - PEGO

JOSE P. SASTRE BOLTA

PERFUMERIA

OBJETOS PARA REGALO

Plaza Caudillo, 6 - PEGO

FABRICA DE YESO

Herederos de
Salvador Jolqués

Santa Teresa, 8 - PEGO

Bernardino Sala

FABRICA DE MOSAICOS

DEPÓSITO DE MATERIALES PARA CONSTRUCCIÓN

San Jaime, 35 - PEGO

TRANSPORTES

RAFAEL SASTRE SANJUAN

SERVICIO ENTRE PEGO Y VALENCIA

DOMICILIOS:

PEGO: Capitán Cendra, 26 - Teléf. 50

VALENCIA: Pelayo, 7 - Teléf. 14910

Eduardo Cabrera Baidal

REPARACION DE AUTOMOVILES
Y MAQUINARIA EN GENERAL

Teléfono 49

Calle Alicante, 11 - PEGO

Antonio Ribera González

CARPINTERIA Y SERRERÍA MECÁNICAS

Tiene el gusto de ofrecer a su distinguida clientela su nuevo taller en la
Calle Maestro Esteve, 3 - PEGO

Agricultores:

Utilizando los servicios de la

Trilladora "San Isidro"

del SINDICATO ARROCERO,
ahorraréis tiempo y ganaréis dinero

Amplios Secaderos

Situación Estratégica

Cuatro Carreteras

PEGO

Depósito de Materiales de Construcción

Materiales de toda clase - Piezas para canales de riego - Tuberías
Cementos de las mejores marcas - Bovedillas - Zócalos - etc.

Exclusiva de las inmejorables VIGUETAS "CASTILLA"

SEGURIDAD Y ECONOMÍA

DEPÓSITO: Calle Onésimo Redondo, 82

Propietario: JOSE ALEMANY - Camilo Pérez, 29 - PEGO

Alfonso Pellicer

PERFUMERIA

ARTICULOS DE TOCADOR Y DE BELLEZA

CALIDAD Y PRECIOS DE COMPETENCIA

Calle Calvo Sotelo, 12 - PEGO

CARMELO ROMA

FABRICA DE BALDOSAS
y Depósito de Materiales para
Construcción

Calle de la Paz, 12 - PEGO

Fabricante de Velas de Cera y Bujías

IMPORTADOR Y EXPORTADOR

Perfecta elaboración en todo lo concerniente al Arte de
CERERIA y BUJIAS

Garantía verdad en las clases LITURGICAS
para el Culto Divino

Hijo de Tomás Tormo

DENIA (Alicante)

LINEA DE AUTOBUSES

"LA AMISTAD"

Servicios entre
PEGO - OLIVA - GANDIA

PEGO - PATRÓ

Administración: Paz, 19 - PEGO

Viuda de JUAN SAMPER

SOMBRERERIA

NOVEDADES

MEDIAS

y **CALCETINES**

Calvo Sotelo, 10 - PEGO

Gilbert

===== FOTOGRAFO
=====

Ampliaciones - Reproducciones
Trabajos de Laboratorio

Plaza Caudillo, 2 - PEGO

José Sanz

===== HELADOS
=====

La Jijonenca

PEGO

Radio-Electricidad

SANCHIS

 (BELLOTA)

REPARACION DE APARATOS ELECTRICOS

Dinamos - Maquetas - Motores industriales,
automáticos, térmicos, estáticos y dinámicos



San Agustín, 44

PEGO

MERCERIA

DE

Bautista Gascó (padre)

San Juan, 1

San Pedro, 2

PEGO

MIGUEL COSTA

CARNICERIA y TOCINERIA

—
Carnes de Cordero, Ternera, Lechal,
Cabrito y Cerdo. - Embutidos

—
GRAN CAMARA FRIGORÍFICA

—
Plaza Caudillo, 4 - PEGO

SOLO UNA MARCA PUEDE SER LA PRIMERA

MARCONI



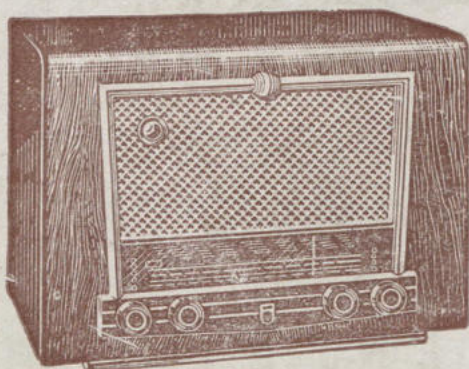
Distribuidor exclusivo para los Distritos de Pego y Callosa de Ensarriá

ALFREDO FALGAS

Calvo Sotelo, 4 - Teléfono 62 - PEGO

Aparatos de Radio PHILIPS

Dueños del Espacio

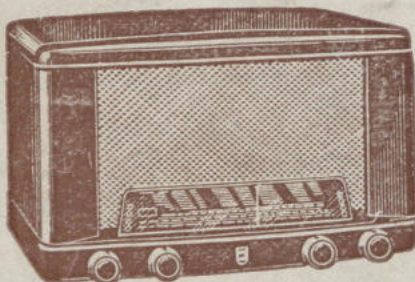


BE - 514 - A

Seis válvulas "Miniwatt-Rimlock" — Ojo mágico — 4 gamas de onda, con pesquera, y ensanche, en corta — Altavoz 8", imán permanente — Extraordinaria sensibilidad y fácil sintonía — Control de tono, combinado con el conmutador radio-fono — Conexiones para fonocaptor y altavoz supletorio — Adaptador de voltajes. 6 posiciones. Incorporado al chasis.

3521 Ptas.

(INCLUIDOS IMPUESTOS)



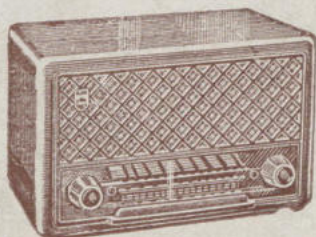
BE - 412 - A

Cuatro gamas de onda, con pesquera, y ensanche, en corta — 5 válvulas "Miniwatt-Rimlock" — Extraordinario altavoz, imán permanente "Ticonal" 7" — Control de tono, combinado con el conmutador radio-fono — Conexiones para fonocaptor y altavoz supletorio — Adaptador de voltajes. 6 posiciones, incorporado al chasis.

2665 Ptas.

(INCLUIDOS IMPUESTOS)

Variedad
1952

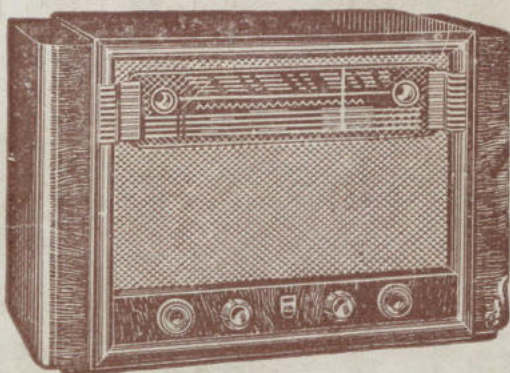


BE - 212 - U

Cinco válvulas "Miniwatt-Rimlock" — Onda media, con pesquera, y corta — Antena incorporada — Altavoz imán permanente "Ticonal" 5" — Mueble plástico de pequeñas y armoniosas dimensiones.

1834 Ptas.

(INCLUIDOS IMPUESTOS)



BE - 612 - A

Cinco gamas de onda, con pesquera, 7 ensanches en corta — Ojo mágico de doble sensibilidad — Mando sintonía con volante: rapidez y facilidad — Altavoz especial de concierto con difusor sonido, imán permanente "Ticonal" — Control de tono doble efecto — Conmutador radio-fono, combinado con el de gamas de onda — Conexiones para fonocaptor y altavoz supletorio — Adaptador de voltajes, 6 posiciones, incorporado al chasis — Extraordinaria potencia acústica.

4679 Ptas.

(INCLUIDOS IMPUESTOS)

Distribuidor para toda la comarca:

Enrique Peralta - GANDIA